

交換心得報告

法國語文學系 程億嘉

2019 年 9 月至 2020 年 6 月我于比利時魯汶大學完成了一年期的交換生生活。在這一年異國求學的生活中，我體驗了與眾不同的歐洲文化，也體驗了比利時大學的授課方式，收穫良多。

去比利時交換對我而言是一個充滿挑戰性的決定，這次交換是我第一次前往歐洲，要在一個不熟悉、充滿未知性的地方生活一整年不是一件容易的事情。雖然新魯汶相對於首都來說面積較小，但畢竟是一個完全陌生的地方，剛開始要適應新魯汶的生活耗費了我一段時間，也讓我充分感受到歐洲的文化與生活習慣與亞洲差異之大。儘管作為一名陸生在台灣讀大學就已經是離開家鄉培養了一定的獨立能力，但到如此遙遠的地方學習依舊是一次新的嘗試，在與亞洲的文化背景完全不同的環境下生活更加強了我的獨立自主能力，不去依賴他人、凡事靠自己。

新魯汶作為一個大學城，教學樓分佈在城市的中心地帶，與城市的商戶連接在一起但又巧妙地分隔開來。新魯汶的城市規劃良好，適宜居住，各個方面的設施都很完善，是個麻雀雖小五臟俱全的城鎮。這裏的交通也很便捷，火車站就在城鎮中心，去往其他城市都能乘火車到達，在這裏生活還是比較便利的。雖然我的宿舍離開市中心有一段距離，而且因為上下的緩坡較多只能依靠走路，但每天走路上學也不失為一種鍛煉身體的好辦法，每天在城市中穿梭也是一種不錯的經歷。

很幸運在交換之前我就已經選到了學校提供的宿舍，這裏的宿舍是類似於 share house 的合租屋，每個人有獨立的單間，並公用廚房、客廳與衛浴。我住的宿舍內一共七個女生，大家都來自不同的國家，有越南人有瑞士人有比利時人

也有和我一樣來自中國的。在共同生活的這段時間內我們因為文化背景的差異而擁有不同的生活方式，不過共同居住就需要理解與包容，也正因為有差異存在，互相交流與溝通就變得極為重要。我很高興能遇見來自五湖四海的室友們，讓我更切身體會了不同文化的差異與共通。我和室友們相處融洽，雖然和她們接觸的時間很短，但和大家一起生活、一起學習、一起聊天、一起裝飾宿舍、一起聚餐、一起在屋頂的露天平臺欣賞遠處的景致、一起做飯、一起放鬆休息等等都讓我收穫了不錯的體驗。

在魯汶大學交換的這一年內，我一共完成了 11 門課的學習。根據我之前在輔大已經修習過的選修課以及自己相關的儲備知識，我在 FIAL 學院中主要選擇了藝術史以及藝術相關的課程。

首先，由於我上大學之後才開始學法語，法語也只有三年的學習時間，雖然法語檢定都通過了考試，但是畢竟是第一次在全部是講法語的環境裏學習與生活，要跟上老師的語速以及聽懂課堂的內容是有很大困難的。每節課我都會帶著我的錄音筆將課程內容用音頻的方式記錄下來，在課堂上我會速記一些聽得懂的內容以及重點詞語或者 ppt 上的重點，在課外時間再通過聽錄音以及結合上課速記的筆記進行整理與信息篩選，寫成更完整更清晰的筆記便於我理解與記憶。我也經常會去學校的圖書館整理筆記。魯汶大學的圖書館是分學院的位置建立的因而更有針對性，在圖書館內也會有一些專用教室比如專門用於教授音樂的教室，這也是比較特別的地方，由於圖書館本身就是一個要求安靜與專注學習的地方，在圖書館內上課可以讓我更加投入。

其次，魯汶大學的教學方式以及學習環境與輔大法文系有很多不同之處。魯汶大學的課程多數是人數較多的大課程，甚至有幾百人共處一個大教室的情況，

雖然也有人數較少的課程,但是不會像在輔大那樣老師對於學生像教授高中生那樣非常清楚掌握每個學生的情況。更多的情況下,在課外我們也需要保持學習自主性,課堂上的內容雖然已經很多很充實了,但還需要閱讀教授給的資料以及自行搜尋加深理解的資料。魯汶大學非常加強調自主學習,課堂上教授更傾向於學生自發性提問再去解答,學生也確實勇於在課堂上表達自己的見解,和老師的想法不同或者對老師的敘述有疑問都會主動提出。這種課堂上的良性互動方式讓我感受到了課堂上腦力風暴的魅力,課堂內容的學習不僅僅是要去瞭解,更要去內化成自己的知識並學會思考。

然後,每門課的教學內容都非常豐富充實以及有一定的深度,對於只學了三年法語的我來說學習這些課程有一定的難度。雖然大三在輔大法語系也選修了一些與法語文化相關的課程,但是由於教授們會考慮到我們法語學習的程度,課程的內容都會更加適合外語學習者。但由於身處藝術文化蓬勃發展的歐洲,魯汶大學的藝術類課程都講的非常精細,課程分類也更加精準,對於每個時期,不同的藝術形式都分門別類地劃分出多種課程。

在這些課上我學到了很多之前從未瞭解過的知識,尤其是關於比利時和荷蘭的一些文化與藝術。在此之前我或多或少對於法國文化或者德國文化有些瞭解,在歷史課或者文化課中這兩個國家都講的比較詳盡,但對比利時和荷蘭的認識較為淺顯。魯汶大學的課程中都會加入對於比利時和荷蘭歷史或者文化的研究,應該也算是一種特色,這些增加的內容拓展了我的眼界,讓我對這兩個國家有了更多的瞭解,也讓我更深刻地感受到歐洲文化的多樣性,國與國之間雖緊密聯係但又各有千秋。

這次交換期間比較特殊的情況就是新冠疫情的爆發,第二學期歐洲疫情嚴峻,

在這個情形下魯汶大學選擇開展了線上教學，我也依舊順利地完成了一學期的學習。線上教學對我而言是一種全新的體驗，雖然無法與教授面對面，課堂效率無法像坐在真正的教室裏那樣高效，但是可以更清晰更準確地展示課件中的細節內容。教授們雖然大多數也都是初次用網絡教學的方式，對於這個方式還有許多不熟悉的部分，但他們都很認真地備課，即使因為一些網絡或者技術原因會導致課堂進度不流暢，他們最後也都順利地將所有內容教授給大家。線上教學中教授們也依舊鼓勵學生們自由表達自己的疑問以及看法，並在課上和課下都積極地回應，讓我感受到充滿了學術氛圍。網絡教學還是存在一些問題，不過這更促使了我主動學習，去查閱相關的資料便於我更好地理解課堂內容。

除了學習生活以外，我也很好地融入了當地的生活，去到多個城市感受這個國家的多樣魅力。我參觀過比利時皇家美術館，在這個館藏豐富的博物館中認真欣賞弗拉芒繪畫以及歐洲美術。在聖誕節期間我去過聖誕集市，品嚐聖誕特有的美食，伴隨著聖誕音樂悠閒地走在集市中，感受濃濃聖誕氣息。我和系上來交換的同學一起去布魯日郊遊，一起去陌生的城市旅遊，一起走在異鄉的街道上聊著天拍著照片，非常愜意與自由。我還去到過巴黎，去巴黎參加白晝之夜的活動。之前在台灣我有參加過一次白晝之夜的活動，在臺北夜晚的街道中感受藝術的魅力。這次我去到了白晝之夜的發源地法國，讓我更沉浸式體驗了現代藝術。作為發源地，活動也確實更加豐富更加大膽有創意，給我留下了深刻的印象。

我也積極參加新魯汶以及魯汶大學的一些活動，在魯汶大學舉辦的外國學生歡迎會中我交到了許多新的朋友，在之後一年的學習中也和他們經常聯絡和互動，共同分享在異國學習的想法與經驗。新魯汶每學期也都有各式各樣的活動，有音樂節有讀書會有課程主題活動等等，充分利用各個空間與資源，豐富了業餘生活。

在魯汶大學交換的一學年是充滿困難與挑戰但同時非常充實有趣的體驗。在這一年中我充分融入當地的生活，感受異國風情與文化碰撞。我也通過學習獲得了更多更深入的知識，為我將來的研究生學習打下基礎。我很感謝自己勇敢地跨出這一步做了交換的決定，也希望這一年的收穫能為我的未來打開更多的可能性。